

CERTAMEN DE FOTOGRAFÍA CONTEMPORÁNEA



GALERÍA DE ARTE • UNIVERSIDAD DEL SAGRADO CORAZÓN

Saludo de la Directora

La Galería de Arte de la Universidad del Sagrado Corazón, con 16 años de existencia, celebra por primera vez un certamen. Su conceptualización fue fácil, porque seleccionamos el medio artístico de mayor vigencia actual, que a su vez es origen de otras importantes manifestaciones estéticas, como lo son el cine y el vídeo. Así surge nuestro **Certamen de Fotografía Contemporánea**, que se presenta a partir del 7 de abril de 2011.

Celebramos este evento con el fin de estimular, promover y difundir el medio artístico de la fotografía e incentivar la producción de los artistas del País. También es nuestro objetivo dejar constancia documental del sólido estado de la fotografía de arte en Puerto Rico, y señalar camino para que otras instituciones culturales continúen apoyándola.

Siendo la Galería de Arte una instancia educativa, quisimos que el jurado fuese representativo de la diversidad existente en el mundo del arte. Para ello, invitamos al afamado artista puertorriqueño Víctor Vázquez, quien en 2001 expuso en esta Galería; a la Prof. Laura Bravo, historiadora del arte y especialista en fotografía, y a Carolina Stubbe, curadora de arte contemporáneo y coleccionista. Su trabajo no debe de haber sido sencillo, ya que tuvieron que hacer una selección de entre 210 obras sometidas por 78 artistas. Nuestro agradecimiento a los miembros del jurado, por su desinteresado apoyo y generosidad.

La realización del certamen, con la otorgación de premios en efectivo, fue posible gracias al auspicio de **UBS Financial Services Incorporated of Puerto Rico**. Durante la noche de apertura, el jurado otorgará a los tres ganadores el **Primer premio UBS** por \$3,000; el **Segundo premio UBS** por \$2,000, y el **Tercer premio UBS** por \$1,000. Las obras ganadoras serán premios de adquisición, que pasarán a formar parte de la colección de la Universidad del Sagrado Corazón.

Bienvenidos todos a Sagrado Recinto Cultural.

Adlín Ríos Rigau
Abril 2011

Planteamientos, valoraciones y una gratificante exploración en la fotografía actual

Corría el año 1859 cuando uno de los autores más relevantes en la historia de la crítica de arte, el poeta francés Charles Baudelaire, sentenciaba, con una estocada literaria, su particular posición ante el hecho de que la fotografía tocara con ímpetu la puerta de las Bellas Artes: "Si dejamos que la fotografía supla al arte en algunas de sus funciones pronto, gracias a la alianza natural que encontrará en la necesidad de la multitud, lo habrá suplantado o totalmente corrompido. Es necesario, por tanto, que cumpla con su verdadero deber, que es el de ser la sirvienta de las ciencias y de las artes, pero la muy humilde sirvienta, lo mismo que la imprenta y la estenografía, que ni han creado ni han suplido a la literatura. Que enriquezca rápidamente el álbum del viajero y devuelva a sus ojos la precisión que falte a su memoria, que orne la biblioteca del naturalista, que exagere los animales microscópicos [...]. Pero si se le permite invadir el terreno de lo impalpable y de lo imaginario, en particular aquel que sólo vale porque el hombre le añade su alma, entonces, ¡ay de nosotros!". Esas rotundas expresiones, que hoy no pueden leerse sin un repentino escalofrío, constituían la firme postura de Baudelaire ante un medio que, presentado al mundo entero pocos años antes como un prodigio de la ciencia, parecía estar destinado a suplantar a la pintura por su asombrosa facilidad para imitar la realidad. En el epicentro del debate entre los defensores de la fuerza plástica romántica, con aquel poeta a la cabeza, y los de la ola realista que se apoderaba con paso firme de los salones de exhibición, la fotografía vino a encender la cuestión de si arte era sinónimo de reproducción exacta o si no podía existir creación plástica sin el esfuerzo manual y, especialmente, sin la imaginación del artista.

Mencionábamos antes la corriente de dentera que debe provocar hoy día aquella condena airada de la fotografía a la imitación servil de la realidad. Se trata, sin embargo, lejos del contexto en que se pronunció aquella sentencia y con el siglo y medio de abismal transformación artística que nos separa, de un estremecimiento bañado de una ironía inocente, pues ahora somos testigos, y por fortuna, de cómo este medio ha logrado convertirse, de modo fulminante y contundente, en uno de los protagonistas indiscutibles de la escena actual del arte. Superada la desconfianza que la juventud del medio provocaba y vencidos los prejuicios hacia su naturaleza técnica, la fotografía brilla hoy como un medio de múltiples posibilidades para la configuración de los conceptos que habitan en la mente del creador plástico. Un certamen como el que se documenta a través de estas páginas contribuye, una vez más, a demostrarlo.

Son varias las vertientes por las que la riqueza del escenario fotográfico nacional se ha manifestado a través de esta convocatoria. En primer lugar, lo hace a través de la asombrosa participación que se ha dado aquí cita, no sólo en número, sino especialmente en su variada procedencia, la cual abarca desde artistas con años de experiencia profesional en el campo a jóvenes creadores que comienzan a tantear la posibilidad de exhibir sus obras en un espacio de raigambre histórica. De igual modo, la variedad de géneros, de técnicas y de perspectivas ha sido un factor destacable en todas las obras participantes.

La frescura de las propuestas, el atrevimiento lingüístico, la fuerza conceptual, la riqueza plástica y el desarrollo de un talante propio y definido han configurado el sello de los seleccionados y han sido, de hecho, requisito imprescindible a la hora de ser elegidos.

Son tres artistas los premiados en esta muestra. El desafío que sus creaciones proyectan se ha manifestado, de modo principal, en la capacidad para condensar el planteamiento de una idea ingeniosamente urdida. Así lo efectúa **Quintín Rivera Toro** denunciando la corrupción en que ha degenerado un mito sociopolítico contemporáneo; así lo ha logrado **Carlos Ruiz Valarino** con la manifestación del deseo, del fervor y del placer en su dimensión más repulsiva; y así también lo lleva a cabo **Lorna Otero**, con la parodia de los cánones y los criterios estéticos de los certámenes de belleza femenina. En cada uno de los tres casos, las propuestas comunican su concepto bien a través de una sola pieza como en forma tripartita, demostrando así la versatilidad lingüística de sus producciones. Quintín Rivera golpea la conciencia del espectador con una mueca cínica y, en un lenguaje sencillo pero efectivo, que invita a una lectura visual correlativa como es la propia del comic, destapa la falacia en que hoy se ha convertido la consigna que simbolizó con triunfo glorioso la inauguración del mundo contemporáneo. La arriesgada perspectiva que adopta con su cámara para componer la imagen, su formato osado y la efectiva condensación visual de su concepto, con la que logra expresar con simplicidad aparente un asunto de compleja configuración, le ha merecido aquí un puesto destacado. Ruiz Valarino, por su parte, logra provocar en el observador, con una refinada precisión visual y un acabado brillante, una peculiar fusión de atracción y de aversión. Así, la escenificación metafórica del placer de la mirada ante el objeto

deseado (aunque ambos elementos han sido aquí desplazados fuera del marco) la logra a través de la exposición de las consecuencias más abyectas de la experimentación del deseo. En su caso, Lorna Otero consigue comunicar, a través de una peculiar fusión de autorretrato dirigido y de retrato colectivo, los códigos propios de los concursos de belleza, destapando la obstinación de éstos por la homogenización de los estándares físicos y por los atuendos uniformes a la hora de exponer y evaluar el cuerpo femenino, y permitiendo también un estudio psicológico individual de los gestos incontrolados de las participantes, las cuales dejan escapar sus impulsos sin posibilidad de autocensura.



Han sido tres, por otra parte, las obras de los artistas que han merecido una mención especial en esta convocatoria. **Omar Obdulio Peña Forty** logra transmitir una personalidad marcada a través de un lenguaje plenamente contemporáneo, con la fijación por el detalle, la marca, la huella y la transformación física, narradas con diversas perspectivas y con la repetición seriada como elementos principales. **Rogelio Báez** reta a la fotografía a convertirse en un medio tridimensional pero, paradójicamente, a la vez desvirtúa su tradicional empleo como representación de la realidad. Juega, así, a retar su naturaleza de espejo a través de su adherencia impuesta a un espacio que no le corresponde por la lógica espacial, dando forma a un rompecabezas absurdo y a un trampantojo perverso y delirante. **Yamcy Rodríguez**, finalmente, demuestra

a través del retrato un manejo renovado de un género tradicional, con un irónico homenaje a maestros clásicos y a renombrados mitos pictóricos, exhibiendo también una jugosa apuesta por la apropiación artística, por la escenificación amena y por el traslado espacial a un entorno cercano.

Son otras obras, además, las que han logrado ser parte de esta exhibición asociada al certamen.

Todos sus creadores han manifestado una perspectiva creativa acorde con el lenguaje contemporáneo de la fotografía artística, así como un sólido potencial para continuar en la dirección de las últimas tendencias en el medio.

Destacan, entre otros muchos valores, la renovación de los soportes tradicionales y la posibilidad de orden aleatorio en la presentación de las piezas, tal y como sucede con la obra de **Mimi Vélez**; también el diminuto formato y la osadía compositiva en las obras creadas por **Michelle Gratacós**; la inquietante fuerza de la escena representada y de la perspectiva elegida en el caso de **Jorge Negrón**; la renovación de los códigos del documento familiar o íntimo, a modo de escueto diario visual, de **René Sandín**; la maestría en la composición de **Gretchen Ruíz** y su habilidad para captar el humor bien hilvanado de un pasaje de la realidad, sin resolver por completo el enigma de la escena; la denuncia ecologista de **José "Quique" Rivera**, llevada a cabo con una ironía simpática y un preciosismo técnico en la manipulación física del soporte; la astuta iluminación, la irresolución narrativa y la combinación

ilógica de perspectivas y enfoques en la obra de **Herminio Rodríguez**; y, por su parte, la apuesta por la renovación del género tradicional de la naturaleza muerta por parte de **Ricardo Morales**, con una fuerza estética que también logra mantener la incógnita sobre la realidad a la que pertenecen los elementos que coloca ante la cámara.

Finalmente, el procedimiento de selección ha sido resultado de un escrutinio meditado, de un análisis riguroso y de una deliberación constante, fruto también de un debate abierto de perspectivas y que ha tenido como fin, siempre, el consenso. En la decisión del jurado ha sido clave el poder visual y la calidad de la obra, no el nombre del artista. Han tomado partido, asimismo, otros tantos factores decisivos, como la construcción de la imagen y la comunicación de un concepto a través del medio protagonista, teniendo siempre en cuenta que toda obra permite y abre un abanico de lecturas distintas. Dado el talante y la categoría del certamen, nuestra búsqueda no ha estado dirigida hacia la ejecución técnica como fin en sí mismo ni hacia la calidad estética como único propósito. Tal y como estas páginas daban comienzo, la categoría del término arte debe exigir a la fotografía una ambición creativa de mayor profundidad y un proyecto intelectual con miras más amplias, defendiendo la osadía y la voluntad de renovación visual como uno de sus estandartes.



Este ejercicio de evaluación, aunque arduo y complicado, ha permitido sobre todo la posibilidad de auscultar la creación fotográfica más reciente y arriesgada, facilitando así que se revelen nuevas generaciones de artistas y que se renueve el lenguaje de otros creadores consagrados. El certamen de fotografía de la Galería de Arte en la Universidad de Sagrado Corazón ha sido evidencia, de modo singular y gratificante, del ferviente interés por el medio fotográfico que existe en la actual escena artística. Tras haber desafiado los presagios más oscuros e inevitablemente desacertados, no queda más que afirmar que la fotografía se encuentra más joven que hace décadas y más viva que nunca.

Laura Bravo
Víctor Vázquez
Carolina Stubbe
Miembros del jurado del certamen



Primer premio UBS

Quintín Rivera Toro
Egalité, Fraternité, Liberté
Impresión a color montada sobre sintra
36" diámetro c/u
2011

Laudo

La creación de Quintín Rivera Toro supone el logro de un desafío con una gran agudeza conceptual y con un notable ingenio técnico y compositivo. Su obra manifiesta la condensación visual de una idea urdida con talento, la cual es el resultado de la construcción propia del artista y no de la búsqueda en una realidad preexistente. Rivera golpea cínicamente la conciencia del espectador para denunciar la corrupción en la que ha degenerado un célebre mito sociopolítico, manifestando cómo el mundo contemporáneo es hoy una falacia. En un lenguaje sencillo pero efectivo, invita a una lectura visual correlativa típica del cómic, adoptando con su cámara una arriesgada perspectiva y empleando un formato osado, con los que logra expresar con simplicidad aparente un asunto de una retadora configuración.

Quintín Rivera Toro nace en Caguas, Puerto Rico en 1978. Posee un B.F.A. en escultura del Hunter College en Nueva York - 2001 y un B.A. en Comunicación Audiovisual de la Universidad de Puerto Rico en Río Piedras, 2007. Actualmente vive y trabaja en Providence, Rhode Island. Ha recibido la beca Lexus para artistas en Puerto Rico; ha participado de la Bial del Museo del Barrio, S-Files biennial y la trienal del Yesou International Arts Festival en Corea del Sur. Fue el Director de ÁREA, lugar de proyectos en Caguas, P.R. desde el 2005 al 2007 y continúa en activa colaboración desde entonces. En el 2009 fue aceptado para ir a la residencia en el Ox Bow School of Art, en Saugatauck, Michigan. En 2010 su trabajo en pintura fue seleccionado por la feria Zona MACO como un "focused painting" y presentado individualmente, en el D.F de México. Recibió un "Achievement Scholarship" del Transart Institute y completó el programa de residencia en Berlín, Alemania. Ha exhibido su trabajo además, en el San Juan Cinema Fest de Puerto Rico; la Fundación de Arte Contemporáneo en Montevideo, Uruguay; el Museo de Antropología y Arte Contemporáneo en Guayaquil, Ecuador; el S.M.F.A. en Boston, MA; el I.V.A.M. en Valencia, España; Exit Art en NYC y el Smithsonian Institution en Washington, D.C.

Segundo premio UBS

Carlos Ruíz Valarino
NO ME PUEDO CONTROLAR: SEMECAELABABA (1, 2 y 3)
Impresión cromogénica a color sobre sintra
30" de diámetro c/u
2011

Laudo

Las imágenes de Carlos Ruíz Valarino son una provocación estética hacia el espectador, la cual se configura con la manifestación visual del deseo y del fervor en su dimensión más repulsiva. Con una fotografía de una refinada precisión visual, una elegante suavidad cromática y un acabado brillante, su peculiar fusión de atracción y de aversión mantiene al observador entre la empatía y el rechazo. Valarino escenifica metafóricamente el placer de la mirada ante el objeto deseado paradójicamente desplazados ambos fuera del marco de la imagen pero dejando al descubierto las consecuencias más abyectas de la experimentación del deseo.

Carlos Ruíz-Valarino nace en San Juan, Puerto Rico en 1967. Estudió en el Rochester Institute of Technology, en Rochester, Nueva York (MFA, fotografía, 1999). Trabaja varios medios incluyendo la fotografía y el vídeo. Su trabajo ha sido reseñado en publicaciones especializadas como Art Nexus, Revista Artes RD y Art and Auction, entre otras. Sus más recientes exposiciones individuales incluyen: *Proyecto Paradiso: la isla interminable* (ICP, San Juan, Puerto Rico, 2010); *Visitantes BCN* (Galería Raices, San Juan, Puerto Rico, 2006); *Puertorriqueño, ña...* (Museo de Arte Contemporáneo de Puerto Rico, 2004-2005). Ha participado en exposiciones colectivas, entre ellas: *Encuentros: Espacio, Tiempo y Vida* (Museo de Arte de Ponce, Ponce, Puerto Rico, 2010); *V Bial Interamericana de Video Arte* (Centro Cultural del Banco Interamericano de Desarrollo, Washington, D.C. E.E.U.U., 2010); *The 11th Latin America Film Festival* (Latin America Solidary Centre, Dublin, Irlanda, 2010); *Relevos y Careos* (Museo de Arte Contemporáneo de Puerto Rico, 2010); *Video Arte Internacional Buenos Aires*. (ThisIsNotAGallery, Argentina, 2009); *Muestra Nacional de Arte 09* (Antiguo Arsenal de la Marina Española la Puntilla, Puerto Rico, 2009); *TENDENCIA* (Museo da Arte de Caguas, Caguas, Puerto Rico, 2009); *Xma Bial Internacional de Cuenca*, Ecuador; *IV Bial Interamericana de Videoarte* (Museo del Barrio, Nueva York, 2009). Ha recibido becas y premios del Programa de Subvención Básica para las Artes de la Oficina de Apoyo a las Artes y el Quehacer Cultural (fondos del National Endowment for the Arts). Instituto de Cultura Puertorriqueña en el 2009, la Beca Lexus para Artistas en 2005; y de la Asociación Internacional de Críticos de Arte, Capítulo de Puerto Rico en 2007 y 2006.





Tercer premio UBS

Lorna Beatriz Otero

The Finalist I, II and III

Impresión a color montada sobre sintra

23" x 36" c/u

2011

Laudo

Lorna Otero trabaja con la parodia de los cánones y de los criterios estéticos de los certámenes de belleza femenina. Sus imágenes demuestran una gran versatilidad lingüística, permitiendo el funcionamiento de su concepto bien a través de una sola pieza como en forma de tríptico. A través de una peculiar fusión de autorretrato dirigido y de retrato colectivo, Otero revela los códigos propios de los concursos de belleza y destapa la obstinación existente por la homogenización de los estándares físicos y por los atuendos uniformes a la hora de exponer y evaluar el cuerpo femenino. Sus imágenes revelan, además, un peculiar estudio psicológico individual de los gestos incontrolados de las participantes, las cuales dejan escapar sus impulsos sin posibilidad de autocensura.



Lorna Beatriz Otero nace en Puerto Rico en 1979. En el 2001 obtiene su bachillerato en Comunicaciones de Televisión y Radio en la Universidad de P.R, luego prosigue estudios independientes en la Escuela de Artes Plásticas en San Juan, P.R. Algunas de sus exhibiciones recientes son; (2011) *POCKET Collective Show*, cART Watch, Santurce, P.R, (2010) *Bienal de Fotografía de San Juan*, Cuartel de Ballaja; *Colectiva Serie Regional Pampers*, *Proyecto #2*, *Las Armas Secretas: Dinero, Deseo, Arte y Publicidad*, Museo Arsenal de la Puntilla, San Juan, P.R, (2009) *Femme Fatale* en Galería Petrus, *Femme Fatale II*, Joyería Lido en Plaza Las Américas. Otero es una artista multimedia que explora las vivencias cotidianas de la mujer actual; sus roles, idiosincrasias y responsabilidades morales y civiles. Desde un vector historicista se adentra en los cánones de el arte puertorriqueño y universal para descubrir instancias en las que se demuestra la lucha, interna y externa, que ha caracterizado y caracteriza aún ser mujer. Ha enfocado su carrera emergente en lo icónico, lo simbólico o lo significativo de las costumbres asociadas a la feminidad, la maternidad como constructo o la mujer como 'caretaker'. En sus obras en pintura, fotografía y medios mixtos predomina un desmantelaje formal que subraya aspectos biográficos (creados o reales) de sus sujetos, los que son representados desplazándose a través de un espacio evidentemente ficticio.



Omar Obdulio Peña Forty

Nació en Río Piedras, Puerto Rico en 1977. En el 2001 completa un Bachillerato en Pintura de Escuela de Artes Plásticas de San Juan, Puerto Rico. Durante el 2005 al 2007 fué Co-Fundador del proyecto de autogestión artística =DESTO y en el 2008 fue Co-Productor de FAS la Primera Feria de Arte Sonoro de Puerto Rico. Ha participado en varias muestras tanto locales como internacionales, algunas de ellas son: Coca-Colonized, Brot Kunsthalle, Vienna, Austria, +/- Esperanza, Museo de Arte y Diseño Contemporáneo, San José, Costa Rica, Hair Tactics, Jersey City Museum, New Jersey. En el 2010 su trabajo le mereció el Segundo Premio en el Certamen de Arte Joven de Oriental Group, 3era edición. Recientemente su trabajo ha sido reseñado en el libro FRESCOS, 50 artistas puertorriqueños de menos de 35 años.

Grass/Fade
20" x 9 1/2" c/u
2011

Retrato/ Clase media
20" x 13 1/2"
2011

Horizonte / Fade, serie 3
7" x 4" c/u (políptico)
2011

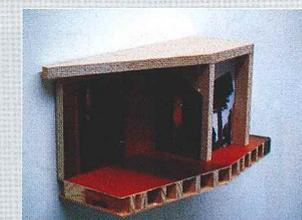
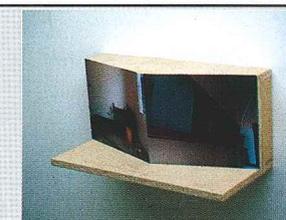


Rogelio Báez Vega

Nació en San Juan, Puerto Rico en 1974. Vive y trabaja en San Juan. Posee estudios en arte y diseño de la Escuela de Altos de Chavón en la Rep. Dominicana, en la Universidad del Sagrado Corazón y en la Escuela de Artes Plásticas de Puerto Rico. Miembro fundador de The Storehouse Group, que ofrece a los artistas emergentes locales una plataforma para abrirse paso hacia el mercado del arte internacional. En el 2007 expuso en ferias internacionales de arte en Los Ángeles, Miami y Nueva York. En 2009 fundó La Corporación Artist Studios, espacio de estudio para nuevos talentos locales. En el año 2010 recibió el primer premio en el Certamen de Arte Joven del Oriental Bank de Puerto Rico y recientemente su trabajo ha sido reseñado en el libro FRESCOS, 50 artistas puertorriqueños de menos de 35 años.

Untitled I, (serie Intro the modern)
Fotografía digital sobre madera
8 1/2" x 8 1/2" x 18 1/4"
2010-2011

Untitled II, (serie Intro the modern)
Fotografía digital sobre madera
9 1/2" x 5 3/4" x 20"
2010-2011



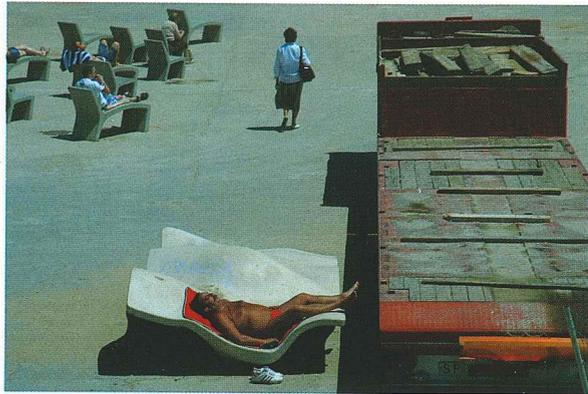
Yamcy Leslie Rodríguez

Nació en Aibonito, Puerto Rico en 1975. En 1994 es la recipiente de una beca con la cual comienza a tomar cursos de fotografía con la profesora Alina Luciano en la Liga de Arte de San Juan. En 1999 fue asistente en el estudio del diseñador y profesor Joaquín Mercado. En el 2000 se traslada a Italia por tres años y medio donde realiza su tesina de graduación y en el 2001 se gradúa magna cum laude de la Escuela de Artes Plásticas de Puerto Rico. En el 2003 colaboró en el proyecto 'Musas' de la artista Annex Burgos para el Proyecto de Arte Público. Durante el 2005 participa en la Bienal de fotografía de San Juan. En el 2008 coordina y participa en la muestra X Antuna en la Galería Viota y en el 2009 con la misma muestra en el Museo de Arte de Caguas. En el 2009 establece FIRMA estudio.

La Maja
Fotografía digital a color
17" x 30"
2010

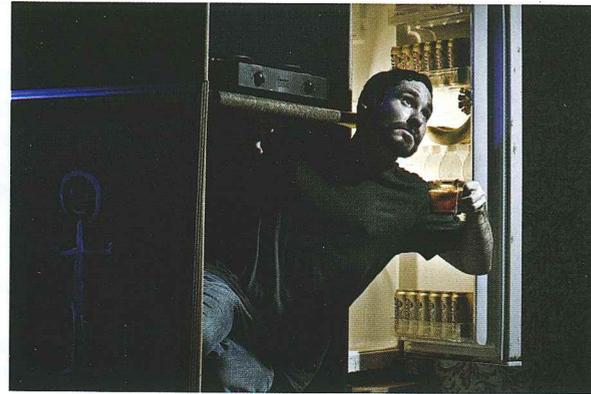
Monalisa Criolla
Fotografía digital a color
17" x 30"
2010





Gretchen Ruíz

Este verano voy de rojo
Fotografía digital a color sobre sintra
16" x 24"
2006



Herminio Rodríguez

Troche (de la serie Troche)
C-print
24" x 36"
2010



Jorge Negrón Clark

Muerte
Fotografía digital a color sobre sintra
20" x 30"
2007



Jose "Quique" Rivera

Re-trato verde
Fotografía blanco y negro montada sobre acrílico
8" x 30"
2011



Michelle Gratacós

I Believe I Can Fly, Croatia
Fotografía digital sobre sintra
3.68" x 5.38"
2008



I Promise To Be Good, Croatia
Fotografía digital sobre sintra
4.33" x 6.13"
2008



I Give A Damn, Croatia
Fotografía digital sobre sintra
2.68" x 4.72"
2008



Mimi Vélez

Orbitando la imagen (pensando en mi abuela)
Fotos digitales impresas en papel de transfer para tela
Medidas variables
2011

René Sandín

Feliz Navidad
Exposición doble en 35mm
5" x 7"
2011



Sin título
Fotografía a color 35mm
5" x 7"
2011



Sin título
Exposición doble en 35mm
5" x 7"
2011



Ricardo Morales Hernández

Backflow
Archive Ink Print
22" x 33"
2007



Constristed
Archive Ink Print
16" x 16"
2007



Flower 628
Archive Ink Print
16" x 16"
2007



Agradecimientos

- UBS Financial Services of Puerto Rico
- Rafael E. Irrizary
- Laura Bravo
- Victor Vázquez
- Carolina Stubbe
- Tomasita Urbina

Créditos

- Adlín Ríos Rigau, Directora
- Norma Vila Rivero, Coordinación y diseño de catálogo
- Otto Reyes Casanova, diseño de sala
- Advance Printing Buenaventura, Impresión

Horario

- Martes a viernes: 9:30am a 5:30pm
- Sábados: 11:00 am a 4:30pm
- Domingos y lunes: cerrado

Galería de Arte

- 787.728.1515 ext. 2561
- galeriadearte@sagrado.edu
- ©2011 Universidad del Sagrado Corazón



GALERÍA DE ARTE

Universidad del Sagrado Corazón

P.O. Box 12383, San Juan P.R. 00914-0383

Dedicamos esta exposición a Don Carlos Cruz de Elmendorf Colors, Inc.
Quien fue benefactor de nuestra Galería.



UBS